

DU RUANDA.

INERANT?

PERSONAL DU MWAMI.

Kigali le 21 août 1956.-

ASTRIDA



OBJET:

Convocation au T.I.
du Mwami.-

23.8.56
4024/A.1.

A Monsieur l'Administrateur, chef de Territoire
à
A S T R I D A.-

fait

Hidore
Cannoyne

Monsieur l'Administrateur, chef de Territoire,

Je me permets très respectueusement de vous
demander de bien vouloir autoriser le notable suivant à comparaître
devant le tribunal du Mwami, en chambre itinérante à Kigali, en date du
3 septembre 1956, à 8 heures et demie du matin.-

RUBINDAMAYUGI S/CHEF, colline ~~Raxefix~~ Save, Chefferie Mvejuru, Territoire
Astrida;

En effet l'intéressé a une plainte contre
le nommé Bagirigomwa s/chef, de la sous-chefferie Gahanga, Chefferie Bwa-
nacyambwe, Territoire KIGALI, et doit également fournir sa défense, dans
une autre affaire que le nommé Gasekurume de la colline, Gasagara, Chefferie
Bwanacyambwe, Territoire Kigali, a contre le dit sous-chef.-

En conséquence, Monsieur l'Administrateur
chef de Territoire, je vous serais bien obligé, de bien vouloir faire par-
venir à l'intéressé, la citation ci-jointe.-

Veillez agréer, Monsieur l'Administrateur
chef de Territoire, l'expression de ma considération très distinguée.-

E. Gatera.

Greffier assumé près le Tribunal
du Mwami.-

RESIDENCE
CHAMBRE IT
TRITUM

MBINTUJIJE KULI 'UMWARE WA INTARA ya

K'Umware wa umusozi

Nkokerereje impapuro zihamagara aba:

Rubindamayugi ^{uburana} na *Gasekurume*; batuye ku umusozi wawe.

Ukurikije ingingo ya 44 ya Itageko rya tarki ya 14.7.1952, ngusabye kugira ngo usashyikirize izi mpapuro, bene no bidatinze. Niba kandi bafite impamvu nibabuzza kuzaboneka ku'itarki batumweho, ukabitumonyesha hakiri kare kandi bidatinze. Turifuza kubona igisubizo cyawe mbere ya tarki ya ~~3/9/56~~ *3/9/56*

Amahoro.

vule 24/8/56

Umwanditsi:

Itarki bagomba kubongakaho mu Urukiko:

~~3/9/56~~.....

3/9/56

N.B. AHARI UTUDONHO UGOMBA KUBAMUKA.

[Signature]

admirable
Cl. A. I.

229/8/56

Révérentissime M^r l'Adm. Assist,
Comme mon sous-chef (Murefu) a rendu ma pri-
vité, je vous prie avec instance de me donner
un tout petit moment pour vous le raconter.

Très cher patron, vous n'êtes pas
prié seulement d'entendre cette palabre —
mais bien également d'en être le juge.

En vous remerciant d'avance,
je reste votre humble serviteur.

F. Bakunduzi
Gitega (Bukundu)

Je plains comme moi le / chef / Murefu lui a
pris son isambu par il a rendu. Il doit
deposer plainte contre lui au tribunal de
Territoire.

[Signature]